Markers of (dis)fluency across signers’ profiles in French Belgian Sign Language (LSFB). A comparative analysis between Native, Near-Native and Late Signers
Notarrigo, Ingrid; Meurant, Laurence

Publication date: 2015

Document Version
Publisher's PDF, also known as Version of record

Link to publication
Citation for published version (HARVARD):
1. Research question

- 3 groups: Native, Near-Native and Late Signers
- Several linguistic criteria involved in (Dis)Fluency ⇒ Different behaviour according to language background?

2. Background

- Impact of a delayed L1 Acquisition at the level of Proficiency and Comprehension (Mayberry 1991)
- Lack of studies at the level of Fluency and Production

3. Theoretical framework

Componential approach of (Dis)Fluency (Götz, 2013)

- Combination of measurable markers (fluencemes)
- Not only interruptions of the flow of speech, hesitations
- But also strategies to manage the discourse

4. Methodology

3.1) Data selection on extra-linguistic criteria
- 4 min/signer of unprepared semi-interactive discourse

<table>
<thead>
<tr>
<th>Deaf signers of LSFB</th>
<th>4 Native</th>
<th>4 Near-Native</th>
<th>4 Late</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Parents status</td>
<td>Deaf</td>
<td>Hearing</td>
<td>Hearing</td>
</tr>
<tr>
<td>Age of LSFB acquisition</td>
<td>From birth</td>
<td>Before 6</td>
<td>After 9</td>
</tr>
<tr>
<td>Education</td>
<td>With Deafs</td>
<td>With Deafs</td>
<td>With Hearings</td>
</tr>
</tbody>
</table>

3.2) Annotation of linguistic criteria in ELAN

- Markers of (dis)fluency (fluencemes): Palm-ups
- Stops of the hands between signs
- Word search gestures
- Truncations
- Gaze directions
- Co-occurring non-manuals

3.3) Data analysis in Excel and SPSS

- Speed and use of both hands
- Frequency and Ratio of fluencemes
- Mean comparison and correlation

5. Results

- Native Signers activite more often one hand
- Native Signers do more truncations (4/min vs 3/min) than Near-Native and Late Signers

6. Summary

- No distinction in the frequency of linguistic criteria involved in (Dis)Fluency between signers with different language background ⇒ That is for palm-ups, stops between signs, word search gestures, and floating gazes
- Except for rate of articulation: Native Signers (LSFB from birth) faster versus Near-Native/Late Signers (delayed LSFB) slower
- And therefore, for the number of hands involved in signs and the number of articulated/spatialized gazes (positive correlation p<0.05)

7. Discussion

- Relative impact of L1 delayed acquisition on Production and Fluency
- Acquisition of some markers of (dis)fluency locked in time
- Acquisition of some other markers of (dis)fluency achieved at any time

8. Further issues

- Holds of hands
- Repeated signs
- Phonological economy (ParIlluminate Villeneuve 2007) + Combinations of fluencemes + Functions of fluencemes + Additional signers

REFERENCES